

Ave, maris stella

Ave, maris stella, Dei mater alma
atque semper virgo, felix caeli porta.
Sumens illud „Ave“ Gabrielis ore,
funda nos in pace, mutans Evae nomen.

Solve vincla reis, profer lumen caecis,
mala nostra pelle, bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem, sumat per te precem
qui pro nobis natus tulit esse tuus.

Virgo singularis, inter omnes mitis,
nos culpīs solutos mites fac et castos.

Vitam praesta puram, iter para tutum,
ut videntes Jesum semper collaetemur.

Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,
Spiritui Sancto honor, tribus unus.

Amen

Sei begrüßt, Stern des Meeres, erhabene Mutter
Gottes und stets Jungfrau, glückliches Himmelstor.

Die du das „Ave“ nahmst aus Gabriels Mund,
verankere uns im Frieden,
die du Evas Namen ändertest.

Löse die Fesseln der Sünder, bring den Blinden
das Licht, vertreibe unsere Sünden,
erbitte für uns alles Gute.

Zeige dich als Mutter; es nehme durch dich
unser Gebet an, der für uns dein Sohn zu sein
auf sich nahm.

Einzigartige Jungfrau, Sanftmütigste von allen,
mach uns, von Schuld befreit, sanft und keusch.

Gewähre ein reines Leben, bereite einen
sicheren Weg, damit wir, Jesus sehend,
immer frohlocken werden.

Lob sei Gott dem Vater, Ruhm sei dem Höchsten,
Christus, dem Heiligen Geist sei Ehre, Gott,
dem Dreieinen.

Amen.

Alma Redemptoris Mater

Alma Redemptoris Mater,
quae pervia caeli porta manes
et stella maris,
succurre cadenti,
surgere qui curat, populo:
tu quae genuisti, natura mirante,
tuum sanctum Genitorem,
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,
peccatorum miserere.

Erhabne Mutter des Erlösers,
du allzeit offene Pforte des Himmels
und Stern des Meeres,
komm, hilf deinem Volke,
das sich müht, vom Falle aufzustehn.
Du hast geboren, der Natur zum Staunen,
deinen heiligen Schöpfer.
die du, Jungfrau davor und danach,
aus Gabriels Mund vernahmst das selige Ave,
o erbarme dich der Sünder.

Verantwortlich:

Dommusik Passau · Domplatz 7 · 94032 Passau

www.dommusik-passau.de

Umschlagfoto: © LeLaissierPasserA38, wikipedia; licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International license; alle anderen Fotos: Dionys Asenkerschbaumer

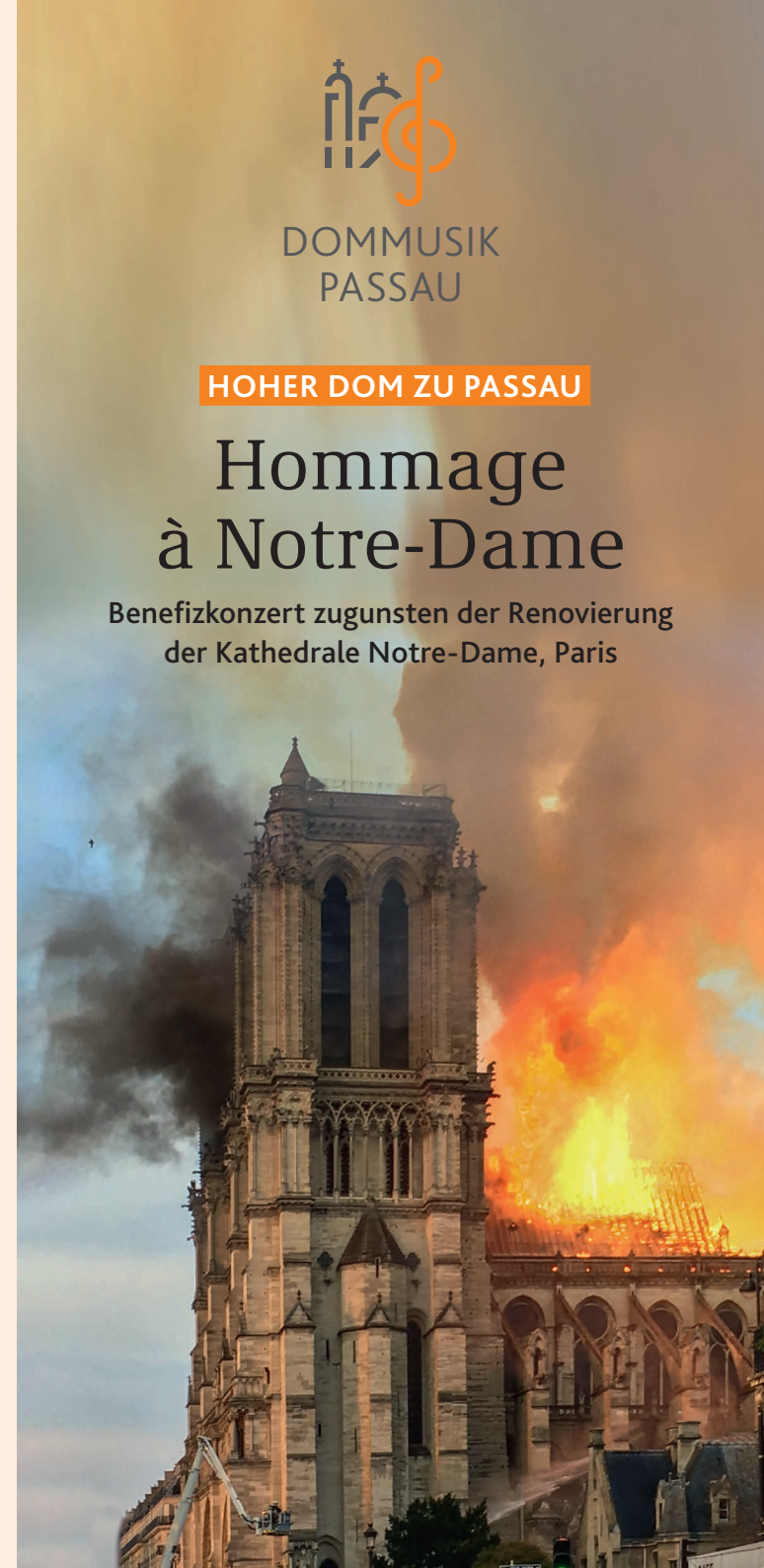


DOMMUSIK
PASSAU

HOHER DOM ZU PASSAU

Hommage à Notre-Dame

Benefizkonzert zugunsten der Renovierung
der Kathedrale Notre-Dame, Paris





PROGRAMM

11. Juli 2019, 19:30 Uhr

Louis Nicolas Clérambault

(1676–1749)

Aus der Suite du Premier Ton:

Plein jeu – Duo – Basse et Dessus de Trompette – Dialogue sur les Grands Jeux

Ludwig Ruckdeschel an der Hauptorgel

Alexandre Guilmant (1837–1911)

6 Versetten „Magnificat“ op. 41/ 2

Ludwig Ruckdeschel an der Hauptorgel

Im Wechsel mit Magnificat-Versen der Schola

Louis Vierne (1870–1937)

„Cathédrales“ aus op. 55

Brigitte Fruth an der Hauptorgel

Jehan Alain (1911–1940):

„Le jardin suspendu“ und **„Litanies“**

Brigitte Fruth an der Hauptorgel

Léonce de Saint-Martin (1886–1954)

Alma redemptoris mater

Ludwig Ruckdeschel an der Hauptorgel

Schola: Alma redemptoris mater

Léon Boëllmann (1862–1897)

aus der Première Suite („Suite Gothique“) op. 25:

Nr. 3 „Prière à Notre-Dame“

Ludwig Ruckdeschel an der Hauptorgel

Olivier Messiaen (1908–1992)

Apparition de l'Église éternelle

Erscheinung der ewigen Kirche

Ludwig Ruckdeschel an der Hauptorgel

César Franck (1822–1890)

Choral Nr. 3 a-Moll

Andreas Unterguggenberger an der Hauptorgel

Schola: „Ave maris stella“

Improvisation an fünf Orgeln

über **„Ave maris stella“**

Brigitte Fruth an der Chororgel, Andreas Unterguggenberger am mechanischen Spieltisch der Hauptorgel, Ludwig Ruckdeschel am Hauptspieltisch: Fernorgel, Epistelorgel, Evangelienorgel

Mitwirkende

Schola des Domchores

Leitung Domkapellmeister Andreas Unterguggenberger

An der Orgel

Domkapellmeister Andreas Unterguggenberger

stv. Domkapellmeisterin Brigitte Fruth

Domorganist Ludwig Ruckdeschel

Das Magnificat

Magnificat anima mea Dominum,
et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillae suae.
Ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est,
et sanctum nomen eius.

Et misericordia eius a progenie
in progenies timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis
et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.

Meine Seele preist die Größe des Herrn,
und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.
Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er
geschaut. Siehe, von nun an preisen mich selig
alle Geschlechter.

Denn der Mächtige hat Großes an mir getan,
und sein Name ist heilig.

Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht
über alle, die ihn fürchten.

Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten:
Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind.

Er stürzt die Mächtigen vom Thron
und erhöht die Niedrigen.

Die Hungernden beschenkt er mit seinen Gaben
und lässt die Reichen leer ausgehen.

Er nimmt sich seines Knechtes Israel an
und denkt an sein Erbarmen,

das er unsern Vätern verheißen hat,
Abraham und seinen Nachkommen auf ewig.